Nom :

**Ex 3**

### VOCABULAIRE

Groupe : Date :

# Les anglicismes critiqués

|  |
| --- |
| **C O N N A I S S A N C E S** à consulter, au besoin |
| • Les mots empruntés (tome 1, p. 275 ou tome 2, p. 217) |

**1.** Dans le tableau ci-après, écrivez l’équivalent en français

N’hésitez pas à consulter un ouvrage de référence.

de chacun des anglicismes critiqués.

|  |  |
| --- | --- |
| **Anglicismes critiqués** | **Équivalents en français** |
| **1)** Un air bag |  |
| **2)** Un byte |  |
| **3)** Un cer tificat-cadeau |  |
| **4)** Les annonces classées |  |
| **5)** Un challenge |  |
| **6)** Un band |  |
| **7)** Un bar à salades |  |
| **8)** Un bat de baseball |  |
| **9)** Un banc de scie |  |
| **10)** Un sponsor |  |
| **11)** Un brake à bras |  |
| **12)** Le casting d’un film |  |
| **13)** Un bumper |  |
| **14)** Un chairlift |  |
| **15)** Un grilled cheese |  |

Nom :

**Ex 3**

### VOCABULAIRE

(*suite*)

Groupe : Date :

|  |  |
| --- | --- |
| **Anglicismes critiqués** | **Équivalents en français** |
| **16)** Un stand-up comic |  |
| **17)** De la cire à skis |  |
| **18)** Une levée de fonds |  |
| **19)** Le making-of d’un film |  |
| **20)** Le remake d’un film |  |
| **21)** Un container |  |
| **22)** Un script |  |
| **23)** Un doggy bag |  |
| **24)** Une dumpeuse |  |
| **25)** Une pizza all dressed |  |
| **26)** Un egg roll |  |
| **27)** Une fall ball |  |
| **28)** La fièvre des foins |  |
| **29)** Une pédale à gaz |  |
| **30)** Un scoop |  |
| **31)** Jusqu’à date |  |
| **32)** Un hard disk |  |
| **33)** Un hacker |  |

Nom :

**Ex 3**

### VOCABULAIRE

(*suite*)

Groupe : Date :

|  |  |
| --- | --- |
| **Anglicismes critiqués** | **Équivalents en français** |
| **34)** Un screen saver |  |
| **35)** Un jingle |  |
| **36)** Un keyboard |  |
| **37)** Un keyword |  |
| **38)** Un morning man |  |
| **39)** Du masking tape |  |
| **40)** Un milk shake |  |
| **41)** Un minivan |  |
| **42)** Le mute de la télécommande |  |
| **43)** Un file name |  |
| **44)** Un standing ovation |  |
| **45)** Un password |  |
| **46)** Un snowboard |  |
| **47)** Un système de son |  |
| **48)** Un sound track |  |
| **49)** Un spot publicitaire |  |
| **50)** Une voie de service |  |

Nom :

**Ex 3**

### VOCABULAIRE

(*suite*)

Groupe : Date :

**2.** Récrivez les expressions suivantes en corrigeant les anglicismes.

**1)** Être éligible à une bourse d’études.

**2)** Avoir un blanc de mémoire.

**3)** Faire partie des nouveaux gradués.

**4)** Habiter un bloc à appartements.

**5)** Composer le code régional.

**6)** Présenter sa carte d’affaires.

**7)** Fournir des lettres de référence.

**8)** Suivre un cours privé.

**9)** Des bureaux situés au troisième plancher.

**10)** Avoir les prérequis nécessaires pour suivre un cours.

**11)** Se faire carter.

**12)** Ajuster l’image du téléviseur.

**13)** Montrer les enregistrements de son automobile.

**14)** Imprimer un document sur un papier format légal.

Nom :

**Ex 3**

### VOCABULAIRE

(*suite*)

Groupe : Date :

**15)** Posséder un téléviseur haute résolution.

**16)** Signaler un numéro de téléphone.

**17)** Faire application pour un emploi.

**18)** Lire le manuel de service de votre voiture.

**19)** Booster la batterie de son automobile.

**20)** Distribuer des pamphlets publicitaires.

**21)** Retransmettre un concert live.

**22)** Demander une question.

**23)** Faire de l’overtime.

**24)** Aller au bal de graduation.

**25)** Passer des soirées à chatter.

**26)** Céduler un rendez-vous.

**27)** Downloader un logiciel.

**28)** Remporter la majorité des sets au tennis.